



## RÈGLEMENT 576

### *Règlement concernant l'entretien d'hiver des voies publiques et des trottoirs*

ATTENDU qu'un avis de motion a dûment été donné à la séance du 9 décembre 2019;

Le conseil municipal décrète ce qui suit :

#### **Article 1**     **Entretien d'hiver des voies publiques**

La Ville de Farnham procède ou fait procéder au déneigement et à l'entretien d'hiver de l'ensemble des voies publiques de son territoire selon les dispositions établies aux annexes A et B du présent règlement.

#### **Article 2**     **Entretien d'hiver des trottoirs**

La Ville de Farnham procède ou fait procéder au déneigement et à l'entretien d'hiver de tous les trottoirs de son territoire à l'exception de ceux décrits à l'annexe C du présent règlement.

#### **Article 3**     **Procédures de déneigement**

Afin de procéder au déneigement, la neige est soufflée ou déposée sur les terrains privés, les travaux devant cependant être effectués de manière à éviter tout dommage à la personne et à la propriété, les précautions suivantes doivent être observées :

- La neige est soufflée ou déposée à une distance minimale de dix pieds de toute construction. Cependant, dans le cas des abris temporaires d'autos, la neige est soufflée ou déposée à une distance de deux pieds;
- En aucun temps, la neige n'est soufflée ou déposée sur les arbres, arbustes, clôtures, haies et autres améliorations d'ordre paysager susceptible d'être endommagées par la neige;
- En aucun temps, la neige n'est soufflée dans les parties de terrains privés utilisées comme entrée ou stationnement.

#### **Article 4**     **Abrogation**

Le présent règlement abroge et remplace le règlement 429.

#### **Article 5**     **Entrée en vigueur**

Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

---

Marielle Benoit, OMA  
Greffière

---

Patrick Melchior  
Maire

**ANNEXE A****VOIES PUBLIQUES OÙ LA NEIGE  
NE SERA PAS ENVOYÉE AU SITE DE DÉPÔT À NEIGE**

---

**1<sup>re</sup> Avenue**

---

---

**2<sup>e</sup> Avenue**

---

---

**3<sup>e</sup> Avenue**

---

---

**Aikman, rue**

Des deux côtés (Entre les rues du Pacifique et  
Principale Est)

---

---

**Alicante, rue d'**

---

---

**Angus, rue**

---

---

**Arbour, rue**

---

---

**Arcand, rue**

---

---

**Archambault, rue**

Des deux côtés (Entre les rues des Lilas et des  
Marguerites Est)

---

---

**Armand-Gilmore, rue**

---

---

**Ascah, rue**

---

---

**Audette, chemin**

---

---

**Banks, rue**

---

---

**Barcelone, rue de**

---

---

**Baron, rue**

---

---

**Bernier, rue**

---

---

**Berthiaume, rue**

---

---

**Bissonnette, chemin**

---

---

**Boulais, chemin**

---

---

**Bouleaux, rue des**

---

---

**Bricault, chemin**

---

---

**Brigham, chemin de**

---

---

**Caribous, rue des**

---

---

**Casablanca, rue de**

---

---

**Castors, rue des**

---

---

<b>Cèdres, rue des</b>	
<b>Centenaire, rue du</b>	Entre les numéros civiques 882 et 1021
<b>Cerfs, rue des</b>	
<b>Cerisiers, rue des</b>	
<b>Champlain, rue</b>	
<b>Chênes, rue des</b>	
<b>Chevreuils, rue des</b>	
<b>Citadins, carré des</b>	
<b>Citadins Nord, rue des</b>	
<b>Citadins Sud, rue des</b>	
<b>Collins, rue</b>	Des deux côtés (Entre les rues Racine et Aikman)
<b>Comeau, rue</b>	Du côté Ouest
<b>Cormier, rue des</b>	
<b>Coteaux, chemin des</b>	
<b>Cotreau, rue</b>	
<b>Couillard, rue</b>	
<b>Coyotes, rue des</b>	
<b>Curé-Godbout, chemin du</b>	
<b>Daudelin, rue</b>	
<b>Delorme, chemin</b>	
<b>Dempster, rue</b>	Des deux côtés (Entre les rues Saint-Bruno et de l'Expo)
<b>Deschamps, rue</b>	
<b>Deslauriers, rue</b>	
<b>Desroches, chemin</b>	
<b>Dieppe, rue de</b>	
<b>Dollard Est, rue</b>	Des deux côtés (Entre les rues Saint-Patrick Sud et Saint-André Sud)
<b>Dollard Ouest, rue</b>	
<b>Domaine-Fontaine, rue du</b>	

---

---

**Dupuis, chemin**

---

**Dynes, rue**

---

**Écossais, montée des**

---

**Écureuils, rue des**

---

**Élans, rue des**

---

**Elm, rue** Des deux côtés (Entre la rue Spoor et le boulevard Kirk)

---

**Épinettes, rue des**

---

**Faubourg, rue du**

---

**Gaudreau, chemin**

---

**Gauthier, rue**

---

**Georges-Allsopp, rue**

---

**George-F.-Slack, rue**

---

**Gingras, chemin**

---

**Gladu, chemin**

---

**Glaïeuls, rue des**

---

**Gobeille, rue** Du côté Est

---

**Golf, chemin du**

---

**Gordon, chemin**

---

**Grenade, rue de**

---

**Hamel, chemin**

---

**Industriel, boulevard**

---

**Jacques-Cartier Sud, rue** Du côté Ouest (Entre la rue Dollard Ouest et la limite du territoire)

Du côté Est (Entre le numéro civique 953 et la limite du territoire)

---

**Jarry, chemin**

---

**Jeanne-Mance, rue**

---

**Jeannine-Derome, rue** Du Côté Sud

---

**Jetté, chemin**

---

---

**John-Bowker, rue**

---

**Lalanne, rue**

---

**Lebeau, chemin**

---

**Leblanc, chemin**

---

**Lièvres, rue des**

---

**Lilas, rue des**

---

**Longpré, chemin**

---

**Longtin, rue**

---

**Louise, rue**

---

**Louis-Philie, rue**

---

**Lucien-Chénier, rue**

---

**Lynx, rue des**

---

**Lys, rue des**

---

**Madrid, rue de**

---

**Magenta, chemin**

---

**Malaga, rue de**

---

**Marguerites Est, rue des**

---

**Marguerites Ouest, rue des**

---

**Marchessault, rue**

---

**Marronniers, rue des**

---

**Martin, chemin**

---

**M<sup>c</sup> Corkill, rue**

---

**McKeegan, chemin**

---

**Mélèzes, rue des**

---

**Millette, rue**

---

**Muguet, rue du**

---

**Mussen, rue**

---

**Normandie Sud, boulevard de** Du côté Ouest (Entre les rues Dollard Ouest et Berthiaume)

---

**Normandie Sud, carré de****Orchidées, rue des****Ozias-Leduc, rue****Pacifique, rue du****Paix, rue de la****Parc, rue du****Paul-Gauvin, rue****Peupliers, rue des****Pierre-Lebeau, rue****Pierre-Robert, rue****Pins, rue des****Poiriers, rue des****Pollender, rue****Pommiers, rue des****Porter, rue****Principale Est, rue**

Du côté Nord (Entre le numéro civique 1673 et le chemin de la Rive-Sud)

Du côté Sud (Du numéro civique 1476 à la route 104)

**Principale Ouest, rue**

Du côté Sud (Entre le boulevard de Normandie Nord et la limite du territoire)

**Racine, rue**

Des deux côtés (Entre les rues Aikman et Collins)

Du côté Sud (Entre les rues William et Saint-Romuald)

**Rive-Sud, chemin de la****Robillard, rue****Rosiers, rue des****Saint-André Sud, rue**

Du côté Ouest (Entre la rue Dollard Est et l'extrémité Sud de la rue)

**Saint-Antoine, rue****Saint-Bruno, rue**

Du côté Ouest (Du boulevard Magenta Est à l'extrémité Nord)

<b>Saint-Patrick Sud, rue</b>	Du côté Est (Entre les rues Dollard Est et Couillard)
<b>Saint-Paul, rue</b>	Du côté Est (Entre le boulevard Industriel et le chemin des Coteaux)  Du côté Ouest (Entre le 1240 et le chemin des Coteaux)
<b>Saint-Romuald, rue</b>	Des deux côtés (Entre la route 104 et le chemin Audette)
<b>Saturne, rue</b>	
<b>Saules, rue des</b>	
<b>Ségovie, rue de</b>	
<b>Séville, rue de</b>	
<b>Smith, rue</b>	
<b>Spoor, rue</b>	Du côté Ouest (Entre le boulevard Magenta Est et la rue Saint-Paul)
<b>Stevens, rue</b>	
<b>Sud, boulevard</b>	
<b>Tessier, chemin</b>	
<b>Tolède, rue de</b>	
<b>Tournant-de-Îles, rue du</b>	
<b>Tulipes, rue des</b>	
<b>Vénus, rue</b>	
<b>Verchères, rue</b>	
<b>Violettes, rue des</b>	
<b>Welch, rue</b>	
<b>William, rue</b>	Du côté Est (Entre la rue Principale Est et la fin de la rue)  Du côté Ouest (Entre la rue Racine et la fin de la rue)
<b>Yamaska, chemin</b>	
<b>Yamaska Est, rue</b>	Du côté Nord (Entre le boulevard Kirk et la rue M <sup>c</sup> Corkill)  Du côté Sud (Entre la passerelle des Pionniers et le numéro civique 1001)

---

**Yamaska Ouest, rue**

Du côté Nord (Entre le boulevard Magenta Ouest et le chemin Yamaska)

Du côté Sud (Entre le numéro civique 590 et le chemin Yamaska)

---

**Yvonne-Demers, rue**

---



**ANNEXE B****VOIES PUBLIQUES OÙ LA NEIGE  
SERA ENVOYÉE AU SITE DE DÉPÔT À NEIGE**

<b>Aikman, rue</b>	Des deux côtés (Entre les rues Jacques-Cartier Sud et du Pacifique)
<b>Archambault, rue</b>	Des deux côtés (Entre les rues Yamaska Ouest et des Lilas)
<b>Bérard, rue</b>	
<b>Centenaire, rue du</b>	Du côté Nord (Entre la rue Saint-Paul et le numéro civique 1021) Du côté Sud (Entre la rue Saint-Paul et le numéro civique 842)
<b>Charbonneau, rue</b>	
<b>Collège, rue du</b>	
<b>Collins, rue</b>	Des deux côtés (Entre les rues Laguë et Racine)
<b>D'Artois, rue</b>	
<b>Decelles, rue</b>	
<b>Dempster, rue</b>	Des deux côtés (Entre les rues Potvin et Saint-Bruno)
<b>Desjardins, rue</b>	
<b>Desnoyers, rue</b>	
<b>Dollard Est, rue</b>	Du côté Nord (Entre les rues Saint-André Sud et Saint-Patrick Sud)
<b>Dupuis, rue</b>	
<b>Elm, rue</b>	Des deux côtés (Entre les rues du Collège et Spoor)
<b>Érables, rue des</b>	
<b>Expo, rue de l'</b>	
<b>Gobeille, rue</b>	Du côté Ouest
<b>Gosselin, rue</b>	
<b>Hôpital, rue de l'</b>	

**Hôtel-de-Ville, rue de l'**

---

**Jacques-Cartier Nord, rue**

---

**Jacques-Cartier Sud, rue**

Du côté Ouest (Entre les rues Aikman et Dollard Ouest)

Du côté Est (Entre la rue Aikman et le numéro civique 953)

---

**Kirk, boulevard**

---

**Laflamme, rue**

---

**Laguë, rue**

---

**Magenta Est, boulevard**Des deux côtés (Entre la rue Potvin et le boulevard Kirk)

---

**Magenta Ouest, boulevard**Des deux côtés (Entre les rues Potvin et Yamaska Ouest)

---

**Meigs, rue**

---

**Ménard, rue**

---

**Normandie Nord, boulevard de**

Des deux côtés (Entre les rues Brodeur et Saint-Grégoire)

Du côté Est (Entre les rues Saint-Grégoire et Dollard Ouest)

---

**Normandie Sud, boulevard de**Du côté Est (Entre les rues Dollard Ouest et Berthiaume)

---

**Pelletier, rue**

Du côté Nord (Entre les numéros civiques 1585 et 1615)

Du côté Sud (Entre la rue Lalanne et le numéro civique 1585)

Du côté Ouest (Entre le numéro civique 1615 et la rue Principale Est)

---

**Philippe, rue**

---

**Potvin, rue**

---

**Principale Est, rue**

Du côté Nord (Entre la rue Jacques-Cartier Nord et le numéro civique 1721)

Du côté Sud (Entre la rue Jacques-Cartier Nord et le numéro civique 1460)

---

<b>Principale Ouest, rue</b>	Du côté Sud (Entre le boulevard de Normandie Nord et la rue Jacques-Cartier Nord)
	Du côté Nord (Entre la rue Jacques-Cartier Nord et l'entrée des installations de la Défense nationale)
<b>Racine, rue</b>	Des deux côté (Entre les rues Collins et Saint-Romuald)
	Du côté Nord (Entre les rues Lalanne et Saint-Romuald)
<b>Ratté, rue</b>	
<b>Royale, rue</b>	
<b>Ruelle longeant la rivière</b>	
<b>Saint-Alfred, rue</b>	
<b>Saint-Alphonse, rue</b>	
<b>Saint-André Nord, rue</b>	
<b>Saint-André Sud, rue</b>	Du côté Ouest (Entre les rues Aikman et Dollard Est)
	Du côté Est (Entre la rue Aikman et l'extrémité Sud)
<b>Saint-Bruno, rue</b>	Du côté Est (Entre le boulevard Magenta Est et la piscine municipale)
<b>Saint-Charles, rue</b>	
<b>Saint-Édouard, rue</b>	
<b>Saint-Grégoire, rue</b>	Du côté Nord (Entre le numéro civique 895 et la rue Jacques-Cartier Nord)
	Du côté Sud (Entre le numéro civique 622 et la rue Jacques-Cartier Nord)
<b>Saint-Hilaire, rue</b>	
<b>Saint-Jean, rue</b>	
<b>Saint-Joseph, rue</b>	
<b>Saint-Louis, rue</b>	
<b>Saint-Patrick Nord, rue</b>	Des deux côtés (Entre les rues Aikman et Saint-Alphonse)
<b>Saint-Patrick Sud, rue</b>	Des deux côtés (Entre les rues Aikman et Dollard Est)
	Du côté Ouest (Entre les rues Aikman et Couillard)

---

<b>Saint-Paul, rue</b>	Du côté Est (Entre la rue Principale Est et le boulevard Industriel)  Du côté Ouest (Entre la rue Principale Est et le numéro civique 1240)
<hr/>	
<b>Saint-Pierre, rue</b>	
<hr/>	
<b>Saint-Romuald, rue</b>	Des deux côtés (Entre la rue Aikman et la route 104)
<hr/>	
<b>Saint-Vincent, rue</b>	
<hr/>	
<b>Sainte-Élisabeth, rue</b>	
<hr/>	
<b>Sainte-Marthe, rue</b>	
<hr/>	
<b>Spoor, rue</b>	Du côté Est  Des deux côtés (Entre le boulevard Magenta Est et la rue Yamaska Est)
<hr/>	
<b>Victoria, rue</b>	
<hr/>	
<b>Visitation Est, rue de la</b>	
<hr/>	
<b>Visitation Ouest, rue de la</b>	
<hr/>	
<b>William, rue</b>	Du côté Ouest (Entre la rue Principale Est et la rue Racine)
<hr/>	
<b>Yamaska Est, rue</b>	Des deux côtés (Entre la rue Potvin et le boulevard Kirk)  Du côté Sud (Entre le boulevard Kirk et la passerelle des Pionniers)
<hr/>	
<b>Yamaska Ouest, rue</b>	Des deux côtés (Entre la rue Potvin et le boulevard Magenta Ouest)  Du côté Sud (Entre la rue Potvin et le numéro civique 590)

---

**ANNEXE C  
TROTTOIRS NON DÉNEIGÉS ET NON ENTRETENUS  
EN PÉRIODE HIVERNALE**

**Charbonneau, rue**

---

**Elm, rue**

Des deux côtés (Entre la rue Spoor et le boulevard Kirk)

---

## **CERTIFICAT**

Nous, soussignés, certifions que:

1. Le projet de règlement a été déposé par le conseil municipal le 9 décembre 2019.
2. Le règlement a été adopté par le conseil municipal le 16 décembre 2019.
3. L'avis public d'entrée en vigueur du règlement a été publié sur le site Internet de la Ville de Farnham le 17 décembre 2019.

---

Marielle Benoit, OMA  
Greffière

---

Patrick Melchior  
Maire